

ИСТОРИЯ,

КУЛЬТУРА,

ЯЗЫКИ

НАРОДОВ ВОСТОКА

АКАДЕМИЯ НАУК СССР  
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ

ИСТОРИЯ, КУЛЬТУРА,  
ЯЗЫКИ  
НАРОДОВ ВОСТОКА



ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»  
Главная редакция восточной литературы  
Москва 1970

В. А. ЛИВШИЦ

## ХОРЕЗМИЙСКИЙ КАЛЕНДАРЬ И ЭРЫ ДРЕВНЕГО ХОРЕЗМА

Памяти В. Б. Хеннинга

### I

До недавнего времени единственным письменным источником, содержащим сведения по истории и религии Хорезма в период до арабского завоевания, была «Хронология» Бируни. Открытия новых письменных памятников, в том числе и на языках, известных ранее только по названию, неоднократно давали возможность проверить достоверность информации, сообщаемой Бируни. Так, находки согдийских текстов в Восточном Туркестане, а затем и на территории самого Согда, подтвердили точность данных Бируни о согдийском календаре — названиях месяцев, дней и лунных станций. Недавно В. Б. Хеннинг на основе изучения памятников хорезмийского языка, написанных арабским алфавитом, показал, что приведенные в «Хронологии» названия хорезмийских праздников, а также некоторые астрономические наименования (названия планет, звезд, знаков Зодиака) соответствуют, как правило, данным хорезмийских текстов<sup>1</sup>. Выяснилось также, что Бируни был знаком с особенностями хорезмийской орфографии и, по всей вероятности, мог писать по-хорезмийски. Основные нормы хорезмийской орфографии на основе арабской (точнее, арабско-персидской) письменности оформились, по-видимому, уже в X в., так что Бируни, самостоятельно разрабатывавший в своих сочинениях принципы передачи лексики самых различных языков (от греческого и древнееврейского до индийских) средствами арабской графики, мог в данном случае воспользоваться уже сложившимися нормами. Как показал В. Б. Хеннинг, хорезмийский язык и хорезмийская орфография в «Хронологии» Бируни во всем основном сходны с хорезмийскими памятниками периода XII—XIV вв. Вопрос о том, продолжалась ли еще в конце X — начале XI в. традиция древней хорезмийской письменности, остается неясным. Следует признать, что отрывок из «Истории Хорезма» Бируни, приведенный у Бейхаки (сама «История Хорезма» не дошла до нас), не содержит прямых указаний на то, что в 1014 г., за три года до захвата Хорезма Махмудом Газнийским, в канцеляриях хорезмийского дворца продолжали еще пользоваться письмом арамейского происхождения. Записка, о которой идет речь в этом отрывке, адресованная хорезмшаху и составленная Якубом Дженди на хорезмийском языке, могла быть написана арабским письмом.

Хорезмийские тексты XII—XIV вв. не содержат данных, которые можно было бы сопоставить со сведениями Бируни о системах летосчи-

<sup>1</sup> W. B. Henning, *Mitteliranisch*, — «Handbuch der Orientalistik», 1. Abt., IV. Bd: *Iranistik*, 1. Abschn.: *Linguistik*. Leiden — Köln, 1958, стр. 81—84, 114—115.

сления и правящих династиях домусульманского Хорезма. По памятникам XII—XIV вв. нельзя проверить и достоверность большинства сведений о хорезмийском календаре — названиях месяцев и дней, списки которых приведены в «Хронологии».

## II

О хорезмийской письменности домусульманского периода в настоящее время можно судить по четырем группам памятников. Это монетные легенды, надписи на серебряных чашах, документы из Топрак-калы и надписи на оссуариях из некрополей Ток-калы и Миздахкана. Наибольший по количеству и разнообразию типов монетный материал был исследован С. П. Толстовым, который попытался на основе чтений монетных легенд реконструировать древнехорезмийский алфавит<sup>2</sup>. Толстов видел в надписях на монетах титул MR' MLK' и имя правителя<sup>3</sup>; в чтении царских имен он старался опираться на генеалогические списки царей Хорезма, содержащиеся в «Хронологии» Бируни. Эти чтения до самого последнего времени почти не пересматривались. Некоторые замечания были сделаны лишь В. Б. Хеннингом, предложившим вместо š'wšpr читать на аверсе š'wšpn, а вместо 'bdw1MLK' — 'rk'čw'r (или zk'cw'r, ср. 'zk'jw'r у Бируни), причем он указал, что надписи на аверсе выполнены согдийским письмом<sup>4</sup>.

Надписи на группе серебряных чаш, происходящих из Прикамья и опубликованных в атласе Я. И. Смирнова «Восточное серебро»<sup>5</sup>, Толстов определил как хорезмийские, основываясь на их сходстве с легендами монет. Позднее появились публикации новых чаш с надписями, выполненными тем же алфавитом. Удалось установить, что некоторые из надписей содержат даты — год (в одном случае также месяц и день)<sup>6</sup>, однако ни одна из надписей этой группы до сих пор не прочитана полностью. Можно отметить, что в нескольких надписях, помимо идеограмм BŠNT «год» (в заключительной части надписи, перед обозначением веса), MN «от», 'L «к» или «в»<sup>7</sup>, ZWZN' (вар. ZWZN, ZZN') «весовая драхма», повторяются одни и те же слова: 'wšntn (или 'wšntn) — обо-

<sup>2</sup> С. П. Толстов, *Основные вопросы древней истории Средней Азии*, — ВДИ, 1938, № 1(2), стр. 190—191; его же, *Монеты шахов древнего Хорезма и древнехорезмийский алфавит*, — ВДИ, 1938, № 4(5), стр. 120—145; его же, *Древний Хорезм*, М., 1948, стр. 187—192.

<sup>3</sup> С. П. Толстов, *Монеты шахов древнего Хорезма...*, стр. 133 и сл.; ср. E. Thomas, *Records of the Gupta Dynasty*, London, 1876, стр. 39.

<sup>4</sup> См.: R. N. Frye, W. B. Henning, *Additional Notes on the Early Coinage of Transoxiana. II*, — «The American Numismatic Society. Museum Notes», VII, New York, 1937, стр. 232; W. B. Henning, *Mitteliranisch*, стр. 57—58. Наиболее вероятное чтение согдийской надписи на аверсе — zk'nčw'r.

<sup>5</sup> [Я. И. Смирнов], *Восточное серебро. Атлас древней серебряной и золотой посуды восточного происхождения, найденной преимущественно в пределах Российской империи*, СПб., 1909 (далее — «Восточное серебро»).

<sup>6</sup> В. А. Лившиц, В. Г. Луконин, *Среднеперсидские и согдийские надписи на монетах*, — ВДИ, 1964, № 3, стр. 160. Проверка надписи на первой бартымской чаше, опубликованной О. Н. Бадером и А. П. Смирновым («Серебро закамское» первых веков нашей эры. *Бартымское местонахождение*, М., 1954) и хранящейся в Историческом музее в Москве, показала, что часть даты в ней уничтожена: BŠNT III III [ ] III (вылом около 2 см, на прорисовке в издании надписи не виден). Наиболее вероятные восстановления: III III [I C] III или III III [IC X] III.

<sup>7</sup> Соответствие 'L = хорезм. fi установлено В. Б. Хеннингом для надписей на оссуариях из Ток-калы: W. B. Henning, *The Choresmian Documents*, — «Asia Major», New Series, vol. XI, 1965, pt 2, стр. 174, прим. 30.

значение сосуда; артикль у', стоящий после 'wpntn, но вряд ли вводящий следующую синтагму<sup>8</sup>; энклитическое местоимение hy<sup>9</sup>; znykr «ювелир»; wrzxwnt, wrzykr, вряд ли являющиеся именами собственными<sup>10</sup>.

В результате работ Хорезмской археолого-этнографической экспедиции и раскопок, проведенных сотрудниками Каракалпакского филиала АН Узбекской ССР, к настоящему времени открыты многочисленные памятники, позволяющие наметить этапы развития хорезмийского письма, уточнить чтения надписей на монетах правителей домусульманского Хорезма и вновь обратиться к сведениям «Хронологии» Бируни по истории этой страны.

Судя по характеру начертаний, старейшим образцом письма арамейского происхождения, обнаруженным на территории Хорезма, является краткая надпись — всего одно слово, 5 букв, — процарапанная на хуме<sup>11</sup>. Эта надпись найдена в 1951 г. на городище Кой-Крылган-кала. С. П. Толстов, сопоставляя эту надпись с парфянскими документами из Нисы, относит ее к периоду ранее I в. до н. э. Письмо надписи довольно близко к раннему парфянскому письму (Ниса, Авроман), так что палеографические данные позволяют датировать ее II—I вв. до н. э. Чтение надписи, предлагавшееся ранее — 'spbrk, или spbrk, имя собственное владельца сосуда, едва ли правильно<sup>12</sup>. Первый знак — h или s (вряд ли m), третий может быть сочтен за r, четвертый — n или w, так что вся надпись читается sprnk или hprnk (вм. \*hwprnk?). Примечательна форма p, отличная от начертаний этой буквы, свойственных более позднему хорезмийскому письму<sup>13</sup>. Весьма архаичны и знаки на фрагменте надписи, процарапанной на вьючной баклаге, также обнаруженной на Кой-Крылган-кале<sup>14</sup>. Буквы t и ' в этой надписи (tygy'.m.) также обнаруживают сходство с парфянским письмом. К этой же группе принадлежит и надпись на фрагменте хума из Кой-Крылган-калы, обнаруженная в 1957 г.<sup>15</sup>. Здесь читается начало имени — mtr(n)], менее вероятно mtr(y)], причем начертание t сходно с парфянским<sup>16</sup>.

Предположение о тесных связях раннего хорезмийского письма с алфавитом аршакидской Парфии становится особенно вероятным, если обратиться к надписям на керамике, начертанным тушью. Раскопки

<sup>8</sup> Ср. замечания В. Б. Хеннинга о конструкциях ZNH tprkwk, tprkwk ZNH, tprkw y' в надписях Ток-калы (*The Choresmian Documents*, стр. 173, прим. 28).

<sup>9</sup> Ср. форму h в документах на дереве из Топрак-калы.

<sup>10</sup> Бартымские надписи 1-я и 2-я, надпись № 43 атласа «Восточное серебро».

<sup>11</sup> С. П. Толстов, *Работы Хорезмской археолого-этнографической экспедиции АН СССР в 1949—1953 гг.*, — «Труды Хорезмской археолого-этнографической экспедиции», т. II, М., 1958, стр. 176, 179, рис. 75,1.

<sup>12</sup> См. С. П. Толстов, *По древним дельтам Окса и Яксарты*, М., 1962, стр. 130 (здесь надпись датируется III—II вв. до н. э.).

<sup>13</sup> О форме p в надписях на монетах, документах Топрак-калы и надписях Ток-калы см. W. B. Henning, *The Choresmian Documents*, стр. 174—176. Я смог распознать этот знак только после того, как прочел календарные названия y'p'xwn и mtrsp(')nt(') на оссуариях Ток-калы.

<sup>14</sup> С. П. Толстов, *Работы...*, стр. 179, рис. 75,2.

<sup>15</sup> Фотография надписи опубликована в статье: С. П. Толстов, М. Г. Воробьева, Ю. А. Рапопорт, *Работы Хорезмской археолого-этнографической экспедиции в 1957 г.*, — в сб.: «Полевые исследования Хорезмской экспедиции в 1957 г.», М., 1960 («Материалы Хорезмской экспедиции», вып. 4), стр. 11, рис. 6.

<sup>16</sup> О еще одном фрагменте из Кой-Крылган-калы см. С. П. Толстов, *По древним дельтам...*, стр. 130 (сохранилось два знака, процарапанных до обжига сосуда: LY]). Не публиковалась обнаруженная на том же памятнике надпись, процарапанная на оборотной стороне терракоты (женская фигурка): nryk ZK[ .

Кой-Крылган-калы привели к открытию нескольких фрагментов таких надписей и одной, сохранившейся целиком:  $\beta nt'xk$  или  $\beta zt'xk$ , по-видимому, имя собственное<sup>17</sup>. Начертания  $t$  и  $x$  точно такие же, как в алфавите документов из Нисы; очень близки к парфянским и формы остальных букв, кроме *алефа*, напоминающего согдийский *алеф* «Старых писем». Примечательно также появление ' в середине слова, весьма редкое в парфянском, но находящее аналогию в согдийской письменности. В более позднем хорезмийском письме начертания знаков ',  $x$ ,  $t$  значительно изменились, а тенденция к обозначению гласных в середине слова получила дальнейшее развитие.

Возникновение хорезмийского письма на основе арамейского алфавита, связанное с переходом к делопроизводству на местном языке, относится, по-видимому, к тому же периоду, что и становление парфянской письменности, — II в. до н. э., и проходило, по всей вероятности, под сильным влиянием царских канцелярий аршакидской Парфии. Ранние хорезмийские надписи на керамике могут быть приняты за парфянские — лишь место находки и отдельные, весьма незначительные особенности начертаний некоторых букв заставляют определить их как хорезмийские. Влияние парфянского письма сказалось не только в характере начертаний букв, но и в отборе арамейских знаков при создании хорезмийской письменности: как и в парфянском, *шин* выступает для обозначения  $\zeta$  и  $\dot{\zeta}$  (хорезм.  $\dot{\zeta}$ ,  $\zeta$ ), тогда как в персидском и согдийском  $\dot{\zeta}$  передается посредством *цаде*. Большую самостоятельность проявили хорезмийские писцы в отборе арамейских форм для идеограмм. На материале календарных терминов удалось показать, что система идеограмм в хорезмийской письменности отличалась не только от согдийской и персидской, но и от парфянской<sup>18</sup>. К сходному выводу приводит и анализ идеограмм для терминов родства, засвидетельствованных в документах Топрак-калы.

Эти документы, открытые в 1947—1950 гг. при раскопках царского дворца, до сих пор остаются почти не опубликованными. Точное число найденных текстов установить трудно, поскольку подавляющее большинство документов сохранилось лишь в отпечатках на глине — фрагментах, содержащих от одного-двух знаков до нескольких строк, обычно без начала и конца. Немногим лучше сохранились и фрагменты кож. Наиболее крупные из них содержат остатки 4—8 строк (в одном — 20 строк, уцелела лишь средняя часть), на мелких можно различить отдельные слова или несколько букв.

Документы обнаружены в четырех помещениях дворца Топрак-калы, причем не в первоначальном залегании — они были смещены со второго этажа, где, как предполагает С. П. Толстов, находился дворцовый архив<sup>19</sup>. Документы на коже хранились в свитках, по-видимому на специальных втулках, и были скреплены печатями<sup>20</sup>. После катастрофы, приведшей к смещению архива, глина проникла внутрь свитков, так что куски глины с отпечатками знаков составляют части обширных

<sup>17</sup> См. С. П. Толстов, *По древним дельтам...*, стр. 130, 131, рис. 69, 6.

<sup>18</sup> С. П. Толстов, В. А. Лившиц, *Датированные надписи на хорезмийских оссу-ариях с городища Ток-кала*, — «Советская этнография», 1964, № 2, стр. 57.

<sup>19</sup> С. П. Толстов, *Хорезмская археолого-этнографическая экспедиция (1945—1948 гг.)*, — «Труды Хорезмской археолого-этнографической экспедиции», т. I, М., 1952 (далее — С. П. Толстов, *ХАЭЭ. 1945—1948*), стр. 43; его же, *Работы...*, стр. 207.

<sup>20</sup> Одна глиняная печать (без надписи) обнаружена в ходе препарирования глиняных фрагментов с отпечатками текстов. См. С. П. Толстов, *ХАЭЭ. 1945—1948*, стр. 43, рис. 31.

текстов. Можно отметить группы таких фрагментов, написанных одним и тем же почерком. При реставрации фрагментов Б. И. Вайнберг удалось обнаружить несколько глиняных «свитков», содержащих два и даже три слоя отпечатков текста. Однако несомненно, что составить из обрывков кожи и кусков глины связные тексты топраккалинских документов — задача чрезвычайно трудная, а в большинстве случаев невыполнимая. Я имел возможность убедиться в этом в декабре 1964 г., уже после проведения основных работ по консервации архива, когда С. П. Толстов ознакомил меня с оригиналами документов, хранящихся в Москве в Институте этнографии АН СССР.

По содержанию документы на коже из Топрак-калы были определены, уже вскоре после их находки, как административно-хозяйственные — описи или реестры<sup>21</sup>. Об этом свидетельствует прежде всего наличие цифровых знаков, идеограммы для предлогов MN и 'L, а также BŠNT «год», прочитанные С. П. Толстовым. В нескольких случаях удается распознать и другие слова, в большинстве своем — идеограммы, подкрепляющие это определение. В данной статье я лишен возможности публиковать фотографии неизданных документов, так что приходится ограничиться приведением лишь немногих примеров: KL' «всего» (в заключительной части документов или «абзацев»); SMYD' «мука», выступающее также в виде аббревиатуры S (то же в документах из Нисы); HMR или H — «вино» (ср. в Нисе)<sup>22</sup>; γ — аббревиатура для γruw, мера объема; KRMYN — «виноградники»; BHLM' ZK «в этой связке» или «в этой сокровищнице»<sup>23</sup>; 'LHY' «бог(и)» (речь, возможно, идет о храмовых поступлениях), менее вероятно «господин». Глагольных форм в сохранившихся фрагментах очень немного (например, mṛšxth, по-видимому, форма прошедшего времени с префиксом m-, конечное -h — энклитика?). Имена собственные лиц и названия селений, засвидетельствованные в документах на коже и в глиняных «свитках», этимологизируются, как правило, с большим трудом. Теофорных имен я отметил очень немного (например, Mtrḫyrt).

На нескольких фрагментах сохранились даты по неизвестной эре. С. П. Толстов отметил следующие даты: 207, 222 и 231 годы. Чтение второй из них вызывает сомнения — на фрагменте (объект 12, № 4<sub>1</sub>) отчетливо видны знаки: BŠNT II C III. Еще на одном фрагменте (объект 18, № 4<sub>1</sub>) читается: BŠNT I C XX [XX] XX XX III III II. Таким образом представлены годы 188, 204, 207 и 231 неизвестной эры.

<sup>21</sup> См. работы С. П. Толстова: *Хорезмская археолого-этнографическая экспедиция АН СССР 1948 г.*, — «Известия АН СССР», серия истории и философии, 1949, № 3, стр. 281; *ХАЭЭ. 1945—1948*, стр. 42—44; *Итоги двадцати лет работы Хорезмской археолого-этнографической экспедиции (1937—1956)*, — «Советская этнография», 1957, № 4, стр. 32—33; *Работы...*, стр. 210—221; *По древним дельтам...*, стр. 220—221 (публикации фотографий фрагментов документов на коже № 4 и 5, опыты чтения и характеристика содержания).

<sup>22</sup> sp «вино» (?) в топраккалинских документах я не видел ни разу, ср. С. П. Толстов, *По древним дельтам...*, стр. 221. В документе № 5 (в публикациях Толстова он обозначен как № 10) вместо TN или SN следует скорее читать Hk — аббревиатура H для HMR и k — сокращенное обозначение меры объема, засвидетельствованное и в Нисе.

<sup>23</sup> Объект 2, № 15 (отпечаток документа, 11×10 см, сохранились остатки 11 строк): BŠNT (I)IC III III I [YRH'.... BYWM...(?)]<sub>2</sub> BHLM' ZK (' )t(....) [ ʒp/ʒrm/xrt' (z)(n)..... [ . Для HLM' ср. арам. hlm «объединять, присоединять», hlm' «связка», талм. 'lm' «скирда, сноп»; ML' в пехлеви — идеограмма для šāhikān «царская сокровищница», из [H]ML' < HLM'.

С. П. Толстов видит в датах документов Топрак-калы, как и в других датированных хорезмийских памятниках, индийскую «эру Шака», за начало которой принимается 78 г. н. э., отождествляемую с эрой Канишки<sup>24</sup>. При такой датировке архив Топрак-калы должен относиться к периоду между 265 (188 г. — самая ранняя дата, сохранившаяся в документах) и 308 (231 г. документа) годами н. э. Этих расчетов нам придется еще коснуться ниже, в связи с датами надписей на оссуариях Ток-калы.

По сохранившимся фрагментам кож и отпечаткам на глине трудно судить о том, насколько широко были представлены в датах документов Топрак-калы названия месяцев и дней. Хорезмийские надписи на тореvтике указывают на существование двух типов дат, причем полное обозначение — год, месяц, день — засвидетельствовано только на одной чаше, в остальных случаях представлен лишь год. Однако, в текстах топраккалинских документов названия месяцев и дней несомненно выступали, поскольку в некоторых из них фиксировались подневные или помесячные поступления. Сохранилась только одна датировочная формула такого рода (объект 16, № 3<sub>7</sub> + 3<sub>8</sub> — отпечаток на глине), содержащая идеограмму BYWM (хорезм. mēd «день») и название 3-го дня — 'rtwh(š)t, известное в более поздней форме 'rtwyš в надписях Ток-калы, ср. 'rdwšt в «Хронологии» Бируни, авест. ašahe vahištahe<sup>25</sup>.

Особую часть архива Топрак-калы составляют документы на дереве, общим числом 18, из которых 6 хорошей сохранности. Это палки и дощечки, обструганные по краям (две с ручками, типа позднейших среднеазиатских *тахтача*). Среди документов на дереве — 14 списков (в том числе 5 полностью сохранившихся) больших домов-семей. Эти списки сходны по формуляру: все они имеют заглавие — идеограмма BYT' «дом»<sup>26</sup> и имя домовладыки (повторенное в 1-й стк. списка), далее столбцами располагаются серии имен — родственники, а также слуги или рабы, обозначаемые 'BDn' ('BD — идеограмма, -n' — хорезмийский показатель множественного числа). В списках засвидетельствованы также идеограммы для терминов родства; некоторые из них распознаны недавно В. Б. Хеннингом<sup>27</sup> и могут служить превосходным примером искажения арамейских форм в среднеиранской гетерографии. Раскрытых (неидеограмматических) написаний имен нарицательных в списках немного. Наиболее часто встречается 'rt (прежнее чтение 'zt), по-видимому, «взрослый», «совершеннолетний»<sup>28</sup>; отмечено также слово z'mk «зять».

Письмо документов Топрак-калы представляет начальный этап развития хорезмийского курсива. Дальнейшая его эволюция прослеживается

<sup>24</sup> С. П. Толстов, *Датированные документы из дворца Топрак-калы и проблема «эры Шака» и «эры Канишки»*, — «Проблемы востоковедения», 1961, № 1, стр. 54—71; его же, *По древним дельтам...*, стр. 222, а также в более ранних работах.

<sup>25</sup> Совершенно фантастическое чтение топраккалинского документа на коже № 4 предложил недавно Ф. Альтгейм (Fr. Altheim und R. Stiehl, *Die Araber in der Alten Welt*, Bd 1, Berlin, 1964, стр. 658—659), который находит в этом документе арамейский текст и хорезмийские названия месяца 'rdwy[št] и дней gsn(?) и ddw. На фрагменте (фотография опубликована С. П. Толстовым) читается: 'bšnt II C XX X I [2]rwk' 3gūt tyw [3]MN (γ.) 'rtwy [4] (X) γ (XX) XX XX X (I) [Альтгейм: 'bšnt II C XXXI....2 rsny brzdt ytn ....3 mn (d)dw zy 'rdwy [št... 4 XX X lšny' X...]

<sup>26</sup> Чтение этого слова было сообщено С. П. Толстову и нашло отражение в его последней публикации двух документов на дереве. См. С. П. Толстов, *По древним дельтам...*, стр. 217.

<sup>27</sup> W. B. Henning, *The Choresmian Documents*, стр. 173, прим. 27.

<sup>28</sup> Чтение и толкование В. Б. Хеннинга (*The Choresmian Documents*, стр. 171).

по двум небольшим фрагментам текстов (на дереве и коже), обнаруженным при раскопках замка Якке-Парсан<sup>29</sup>, и по многочисленным надписям на оссуариях из Ток-калы и Миздахкана (Гяур-кала около Ходжейли).

### III

В течение 1962 и 1964 гг. при раскопках некрополя Ток-калы (14 км к северу от Нукуса) А. В. Гудкова открыла около ста оссуарных надписей, в том числе более 20 полностью сохранившихся<sup>30</sup>. В них представлены даты — от 658 до 738 г. неизвестной эры<sup>31</sup>. С. П. Толстов видит и здесь «эру Шака», что заставляет относить надписи к периоду между 735 и 815 гг. н. э. Время гибели так называемого раннекердерского поселения Ток-калы, с которым связан некрополь, устанавливается на основании монет из кладов, прежде всего согдийских монет Урка Вартрамука ('wrk wrtrmwk', конец VII в.) и Тархуна (не позднее 710 г.). Арабских или иных монет, которые можно было бы отнести к периоду после середины VIII в., на поселении и в некрополе не обнаружено. Хорезмийские медные монеты здесь представлены в основном чеканом Азкаквара I (wzk'nšw'r, ср. zk'nšw'r в согдийских надписях на аверсе серебряных монет этого правителя) Савашфана, (sy'wšrpn, ср. š'wšrpn в согдийских надписях на серебряных монетах) и монетами Хусрава (xwsgw)<sup>32</sup>, перечеканенными из монет Азкаквара<sup>33</sup>. Есть основания полагать, что приход к власти Хусрава был связан с событиями 711—712 гг., завершившимися вторым походом Кутейбы в Хорезм<sup>34</sup>. В любом случае даты оссуарных надписей, предлагаемые С. П. Толстовым, являются слишком поздними — некрополь Ток-калы не может быть датирован концом VIII или началом IX в. Если исходить из 738 г. неизвестной эры (наиболее поздняя дата надписей на оссуариях)<sup>35</sup> и связывать запустение некрополя со вторым походом Кутейбы 712 г., то начало этой эры придется относить к 20-м годам до н. э.<sup>36</sup> Вероятно, захоронения в некрополе продолжались в течение нескольких десятилетий и после карательной экспедиции арабов. Об этом могут свидетельствовать находки монет Савашфана, упоминаемого в китайских источниках под 751 г. Однако ясно, что 738-й год надписи не может быть помещен в IX в. н. э. и что начало хорезмийской эры следует скорее всего искать между 10—20 гг. н. э. Датированные документы Топрак-калы должны быть соответственно отнесены к периоду не позднее начала

<sup>29</sup> См. С. П. Толстов, *По древним дельтам...*, стр. 257, рис. 165.

<sup>30</sup> Публикацию девяти надписей см. в статье: С. П. Толстов и В. А. Лившиц, *Датированные надписи на хорезмийских оссуариях с городища Ток-кала* (английский перевод в журнале «Acta Antiqua Academiae Scientiarum Hungaricae», t. XII, 1964, fasc. 1—2, стр. 231—251). Фотографии почти всех надписей, обнаруженных в 1962 г., воспроизведены в кн.: А. В. Гудкова, *Ток-кала*, Ташкент, 1964. К сожалению, в процессе подготовки фотографий к изданию многие знаки исчезли.

<sup>31</sup> В первой публикации дата надписи № 38 определена неверно. Правильное чтение — 673-й год. В надписях на оссуариях из некрополя Миздахкана (раскопки В. Н. Ягодина) дат нет.

<sup>32</sup> Чтение В. Б. Хеннинга. Я пытался читать эту надпись как хwšrpn, С. П. Толстов видел здесь царя хпугу или хпкгу, упоминаемого у Бируни в форме х'mkгу (вар. х'nkгу).

<sup>33</sup> А. В. Гудкова, *Ток-кала*, стр. 114

<sup>34</sup> Ср.: А. В. Гудкова, *Ток-кала*, стр. 119—120; W. B. Henning, *The Choresmian Documents*, стр. 168, 175, прим. 32.

<sup>35</sup> Среди надписей, обнаруженных в 1964 г., также нет более поздних, чем 738 г.

<sup>36</sup> Ср. W. B. Henning, *The Choresmian Documents*, стр. 168.

40—50-х годов III в. н. э. Надписи на серебряных чашах, датированные 570, 700, 703 (?) и 714 годами хорезмийской эры, — к VI—VIII вв. н. э.

На всех датированных хорезмийских памятниках представлена, таким образом, одна и та же эра, существовавшая на протяжении по крайней мере 738 лет. Есть все основания считать именно эту эру официальной, государственной эрой Хорезма. Введение ее было связано, по-видимому, с приходом к власти новой династии и упрочением политической независимости страны, ранее входившей в состав Парфянского царства (эмиссии хорезмийских царей обнаруживают определенные связи с монетами Аршакидов)<sup>37</sup>.

Бируни, говоря о домусульманском Хорезме, сообщает о трех системах летосчисления, из которых первые две являются явно легендарными: от начала заселения Хорезма, происшедшего за 980 лет «до Александра» (т. е. 1292 г. до н. э.); от прихода в Хорезм Сиявуша, сына Кайкавуса, и воцарения Кайхусрава и его потомков — это произошло спустя 92 года от начала заселения Хорезма, т. е. около 1200 г. до н. э. Далее, после длительного периода, в течение которого считали по правлениям отдельных царей, хорезмийцы стали вести счет от правления царя Африга (Afrīg) и его потомков. Африг, согласно Бируни, построил дворец над ал-Фиром в 616 г. по эре Александра, что соответствует 304 г. н. э. Около этого времени и установилась «эра Африга», действовавшая вплоть до похода Кутейбы в Хорезм (в 712 г.), когда «управление [этой страной] вышло из рук потомков Хосроев, но шахское достоинство осталось за ними, так как оно было у них наследственным»<sup>38</sup>. Заслуживает внимания, что Бируни прямо не называет это летосчисление эрой Африга, он указывает лишь, что «от его [царствования] и от [царствования] его детей стали считать годы»<sup>39</sup>.

Датированные хорезмийские памятники показывают, что летосчисления, о котором рассказывает Бируни, в Хорезме не было — по крайней мере оно не было официальной эрой. Попытки датировать памятники по правлению Африга противоречат данным всех источников. Архив Ток-калы не может относиться к V—VI вв. н. э., оссуарии Ток-калы тем более нельзя датировать концом X — началом XI в. (временем жизни Бируни), как это пытаются делать Ф. Альтгейм и Р. Штиль<sup>40</sup>. К X—XI вв. относятся мусульманские захоронения, перекрывающие оссуарный некрополь Ток-калы<sup>41</sup>.

Бируни не знал о реально существовавшей эре домусульманского Хорезма — только так можно объяснить отсутствие упоминаний о ней в «Хронологии». Примечательно, что, рассказывая о календарной реформе, проведенной в 959 г., при предпоследнем хорезмшахе Ахмеде ибн Мухаммеде, Бируни приводит дату по селевкидской эре («эра Александра»), причем сообщает, что «если бы это действие хорезмшаха было объявлено началом эры, мы обязательно присоединили бы ее к эрам, о кото-

<sup>37</sup> См.: W. B. Henning, *The Choresmian Documents*, стр. 169, прим. 13; В. М. Массон, *Хорезм и Кушаны*, — «Эпиграфика Востока», XVII, 1966, стр. 81, 83.

<sup>38</sup> *Chronologie Orientalischer Völker* von Alberŭni. Hrsg. von Dr. C. E. Sachau, Leipzig, 1878 (далее — Захау), стр. 35—36; Абурейхан Бируни, *Избранные произведения*, т. I, [Памятники минувших поколений. Перевод и примечания М. А. Салье], Ташкент, 1957 (далее — *Памятники минувших поколений*), стр. 47—48.

<sup>39</sup> *Памятники минувших поколений*, стр. 48.

<sup>40</sup> Fr. Altheim, R. Stiehl, *Chwarezmische Inschriften*, — «Bibliotheca Orientalis», Jg. XII, 1965, 3/4, Mei—Juli, стр. 140—144, ср. также idem, *Die Araber in der Alten Welt*, Bd I, стр. 657—661; Bd V, Berlin, 1967, стр. 14—21.

<sup>41</sup> А. В. Гудкова, *Ток-кала*, стр. 143 и сл.

рых упоминалось выше»<sup>42</sup>, но и здесь не говорит об эре, существовавшей в Хорезме еще в начале VIII в. и засвидетельствованной в памятниках.

Бируни располагал очень скудными сведениями по истории своей родной страны в период до арабского завоевания. Дважды на страницах «Хронологии» Бируни вспоминает о разгроме, учиненном Кутейбой в Хорезме, уничтожении людей, знавших хорезмийскую письменность и хорезмийскую историческую традицию, приведшем к тому, что «нельзя уже узнать в точности, что [было с хорезмийцами даже] после возникновения ислама». И в более поздних своих сочинениях Бируни, насколько известно, не сообщает каких-либо дополнительных данных об эрах и правителях домусульманского Хорезма. В не дошедшей до нас «Истории Хорезма» Бируни, отрывки из которой пересказывает Бейхаки, речь шла, по-видимому, прежде всего о событиях, современных Бируни, — о времени завоевания Хорезма Махмудом Газнийским.

Обратимся теперь к спискам царей Хорезма, содержащимся в «Хронологии». Бируни трижды приводит генеалогические списки шахов Хорезма, начиная с Африга<sup>43</sup>. Вот сводка этих списков: 'fryr — byr' — shhsk — 'skjmwk(I) — 'zk'jw'r(I) — shr(I) — š'wš — h'mkry (или h'nkry) — bwzk'r — 'rðmwñ<sup>44</sup> — shr(II) — sbry — 'zk'jw'r(II) — 'skjmwk(II) — š'wšrn<sup>45</sup> — trksb'ðh — 'Abdallah — Mansūr — 'Irāq — Muḥammad — Aḥmad — 'Abu 'Abdallah Muḥammad (последний представитель династии Африга, убитый в 995 г.). Всего 22 имени для периода в 690 лет, 304—995 гг., в среднем около 31 года на одно правление — обычная норма поколений. Отдельные неточности в той части списка Бируни, которая относится к VIII—IX вв. и может быть проверена по другим источникам, уже отмечались в литературе (в частности, В. В. Бартольд). Время правления Савашфана уточняется сопоставлением с китайскими источниками, упоминающими этого правителя (Šau-šie-p'juən) под 751 г.<sup>46</sup>

Если попытаться сравнить список Бируни с надписями на хорезмийских монетах<sup>47</sup>, то результаты получаются несколько неожиданными. Можно считать установленным, что тип монет правителей Хорезма — изображение головы царя на аверсе и всадника на реверсе, с характерной тамгой, — стойко сохранялся на протяжении почти тысячелетия. По-видимому, около середины I в. н. э. на аверсе монет впервые появляются — рядом с искаженной греческой надписью — хорезмийские легенды, содержащие имя царя и титул MLK'. Чтения легенд на данном этапе обработки материала представляются следующими: а) хорезмийские надписи рядом с искаженными греческими: wrtrmwš<sup>48</sup> MLK'; wzm'r MLK' (так читал легенду и С. П. Толстов); řywršr MLK'; б) только

<sup>42</sup> Захау, стр. 241.

<sup>43</sup> См. там же, стр. 35—36. Разночтения по стамбульской рукописи «Хронологии» малополезны для восстановления форм имен.

<sup>44</sup> В стамбульской рукописи — 'rðmwj и 'rðmwñ.

<sup>45</sup> У Захау — š'wšfr, в стамбульской рукописи — š'wšrn. Для sbry стамбульская рукопись дает вариант řbry (или řyry?).

<sup>46</sup> Cp. R. N. Frye, *Notes on the Early Coinage of Transoxiana*, New York, 1949, («The American Numismatic Society. Numismatic Notes and Monographs», № 113), стр. 20.

<sup>47</sup> В результате работ Хорезмской экспедиции к настоящему времени собрано более 1000 монет. Публикация подготавливается Б. И. Вайнберг, которой я обязан ознакомлением с монетами и сведениями об основных монетных сериях, их последовательности и археологических датировках. Б. И. Вайнберг подготовила также палеографические таблицы надписей на монетах.

<sup>48</sup> С. П. Толстов видел здесь wrðmñx, сближая его с 'rðmwñ списка Бируни.

хорезмийская надпись: 'rt'w (без титула); s'nβry MLK'; wyg (без титула); twtyxs(?) MLK'<sup>49</sup>; r'st MLK'<sup>50</sup>; sy'wspwrš MLK'; в) эта серия отличается от предыдущей иной структурой легенды: титул MR'Y MLK' «государь царь» + имя. Начертания знаков на большинстве эмиссий изменяются сравнительно с предыдущими сериями (особенно ясно это заметно при сравнении начертаний титула MLK')<sup>51</sup>; появляется ряд новых лигатур. Как указала мне Б. И. Вайнберг, по археологическим данным эта серия позднее предыдущей по крайней мере на полтора столетия. Не исключено, что промежуток между ними более значителен. Нам плохо известны судьбы Хорезма в период существования сасанидского государства. Письменные источники, как справедливо подчеркнул В. Б. Хеннинг, могут указывать на завоевание Хорезма при Ардашире или при Шапуре I. Не был ли перерыв в выпуске хорезмийских царских монет связан с этими событиями и сколь длительным он был? Ответ на эти вопросы должны дать прежде всего нумизматы. Чтение легенд: MR'Y MLK' prwyk (или prywk, βrwyk); MR'Y MLK' šr'm<sup>52</sup>; MR'Y MLK' k'nyk; MR'Y MLK' wzknšw'r(I); MR'Y MLK' xwsgw; MR'Y MLK' sy'wršprn (на аверсе серебряных монет согдийская надпись š'wšprn)<sup>53</sup>; MR'Y MLK' wzknšw'r (II; на аверсе серебряных монет согдийская надпись zk'nšw'r). Список этот, конечно, не дает полного представления о правящей династии Хорезма, однако легко заметить, что схождений со списком Бируни очень немного, в основном для VIII в. — Савашфан и Азкавар. Остальные имена практически не совпадают (о возможных искажениях при переписке «Хронологии» можно строить лишь гипотезы). Исключение составляют лишь 'rđmwḥ, ср. wrtřmwš на ранних монетах, и возможно, š'wš (вместо \*s'wš), ср. sy'wspwrš монет, — имя, отражающее, как и sy'wršprn, популярность Сиявуша в Хорезме. На монетах нет и имени, хотя бы отдаленно напоминающего 'rgru Бируни, что ставит под сомнение существование династии Африга.

Несмотря на вероятность находки новых монетных серий (и, соответственно, появления новых имен царей), несмотря на возможные уточнения чтений имен на монетах, уже сейчас можно с полным правом сделать вывод о том, что данные, которыми располагал Бируни относительно состава правящей династии для периода по крайней мере до VIII в. н. э., были столь же недостоверными, как и данные об эрах древнего Хорезма.

#### IV

О том, насколько точен был Бируни, когда он сам мог проверить источники информации, свидетельствуют поразительные совпадения данных о хорезмийском календаре, приведенных в «Хронологии», с материалами памятников. Если исключить искажения переписчиков, весьма немногочисленные, то названия месяцев и дней, сообщаемые Бируни, находятся почти в полном соответствии с данными надписей на оссуа-

<sup>49</sup> См. прорисовку в статье: С. П. Толстов, *Датированные документы из дворца Топрак-калы...*, стр. 63, рис. 6, 4.

<sup>50</sup> Там же, рис. 6, 15.

<sup>51</sup> См. С. П. Толстов, *Монеты шахов древнего Хорезма...*, стр. 134.

<sup>52</sup> На одном экземпляре медной монеты этого правителя на аверсе надпись: xwt'w.

<sup>53</sup> Я читал первоначально имя в хорезмийской надписи как sy'wršprn. Правильное чтение предложено В. Б. Хеннингом (*The Choresmian Documents*, стр. 175). Согдийское написание отражает перевод имени — согд. šāw «черный» для хорезм. sāw (sy'wršprn — историческое написание для Sāwāšfann).

риях Ток-калы. В этих надписях сейчас можно прочесть названия всех 12 месяцев и 18 дней. При сопоставлении их со списком Бируни следует учитывать различие орфографических традиций — надписи Ток-калы в большинстве случаев представляют исторические написания, не отражающие реального произношения VIII в. Названия хорезмийских месяцев приведены в «Хронологии» в основном списке в двух вариантах, один из которых отражает религиозный, «младоавестийский», второй — гражданский календарь<sup>54</sup>. Токкалинские надписи дают, как правило, соответствия для первого варианта, исключение составляет лишь 12-й месяц.

## Месяцы

| Бируни                                | Ток-кала             |
|---------------------------------------|----------------------|
| 1. rwrjn <sup>55</sup>                | βrwrtñ, βrwrtyn      |
| 2. 'rdwšt                             | 'rtwyš               |
| 3. hrwd'd                             | hrwt <sup>56</sup>   |
| 4. jry (=cyry)                        | tyry                 |
| 5. hmd'd                              | hmrt <sup>57</sup>   |
| 6. 'xšrywry                           | 'xštry[wr]           |
| 7. 'wmry (вм. *'mry)                  | mtr                  |
| 8. y'n'xn (вм. *y'b'xn) <sup>58</sup> | y'p'xwn              |
| 9. 'rw                                | 'trw <sup>59</sup>   |
| 10. gymzd <sup>60</sup>               | 'hwrym <sup>61</sup> |
| 11. 'šmn (вм. *'hmn)                  | [whw]mn              |
| 12. ('sbnd'rmjy fw) xšwm              | 'xšwm                |

## Дни

| Бируни                  | Ток-кала                                         |
|-------------------------|--------------------------------------------------|
| 1. gymžd (вм. gymzd)    | (gymzd ?)                                        |
| 2. 'zymyn (вм. *'hmyyn) | whwmn                                            |
| 3. 'rdwšt               | ['rtwyš], ср. 'rtwhšt в документе из Топрак-калы |
| 4. 'xšrywry             | 'xštry[wr], [x]štr[y]wr                          |
| 5. 'sbnd'rmjy           | —                                                |

<sup>54</sup> Только одна форма для 5, 6 и 7 месяцев в рукописях, привлеченных Захау (в стамбульской рукописи — две формы). Ср. названия месяцев в согдийском календаре.

<sup>55</sup> Так в стамбульской рукописи (رورجا); у Захау — rwčp'. Реальное произношение названия этого месяца уже в VIII в. н. э. было, вероятно, rawarcī(a), ср. W. B. Henning, *Mitteliranisch*, стр. 83—84. Для p'ws'rjy (=nāwsarj) во второй серии Бируни ср. и. с. p'wsrdyk «(родившийся) в 1-м месяце» в документах на дереве из Топрак-калы.

<sup>56</sup> Усеченная форма сравнительно с hrwd'd (влияние персидских форм у Бируни?).

<sup>57</sup> Ср. предыдущее примечание.

<sup>58</sup> В стамбульской рукописи — b'n'xp, p'n'xp.

<sup>59</sup> Так же в надписи на серебряной чаше, атлас «Восточное серебро», № 42.

<sup>60</sup> В издании Захау в основном списке: wθmr, в стамбульской рукописи: ريمزد, что легко исправить на ريمژد. Во втором списке у Захау ريمژد, в стамбульской рукописи: ريمرد.

<sup>61</sup> Полной уверенности в возведении этого названия к авест. Ahurahe mazdā у меня нет. В надписи № 1 (ср. А. В. Гудкова, *Ток-кала*, табл. XVII, 1a—1b) название ~~дня~~ может читаться gymzd или gymzd, сохранность текста плохая. Вместо Rym'ztk в документе из Топрак-калы следует читать Rzm'γtk см. W. B. Henning, *The Choresmian Documents*, стр. 170, 172.

|                               |                        |
|-------------------------------|------------------------|
| 6. hrwd'd                     | hrwt                   |
| 7. hmd'd                      | hmrt                   |
| 8, 15, 23 ḏdw <sup>62</sup>   | 'hwrym (или 1-й день?) |
| 9. 'rw                        | 'trw                   |
| 10. y'n'xn (вм. y'b'xn)       | y'p'xwn                |
| 11. 'xyr                      | 'xyr (!)               |
| 12. m'h (вм. *m'x)            | (m'x)                  |
| 13. jry                       | tyry                   |
| 14. γwšt                      | γwšt                   |
| 15. =8                        |                        |
| 16. fyγ                       | mtr <sup>63</sup>      |
| 17. 'srwf <sup>64</sup>       | —                      |
| 18. ršn                       | —                      |
| 19. rwrjn <sup>65</sup>       | βrwrtm, βrwrtyn        |
| 20. 'rḡγn <sup>66</sup>       | —                      |
| 21. r'm                       | r'm                    |
| 22. w'ḏ                       | —                      |
| 23. =8, 15                    |                        |
| 24. dyny (вм. *ḏyn или *ḏyy)  | —                      |
| 25. 'rjwxy                    | —                      |
| 26. 'št'ḏ (вм. *'št'd)        | št't                   |
| 27. 'sm'n                     | —                      |
| 28. *z't(=zāt)? <sup>67</sup> | —                      |
| 29. mrsbnd                    | mrsp'nt, mrspnt'       |
| 30. 'wnrγ                     | wnrγ                   |

Несомненно, что памятники хорезмийской письменности смогут сообщить еще многое об источниках информации Бируни, величайшего из ученых средневекового Востока.

<sup>62</sup> Так трижды в стамбульской рукописи.

<sup>63</sup> Ср. βγγ в надписи № 42 атласа «Восточное серебро».

<sup>64</sup> См. W. B. Henning, *Mittelirantisch*, стр. 115. В переводе Салье (*Памятники минувших поколений*, стр. 62): *а-с-р-в-ш*, в стамбульской рукописи 'srwf, как в Захау.

<sup>65</sup> Так в стамбульской рукописи, у Захау rwnjn.

<sup>66</sup> Так в стамбульской рукописи.

<sup>67</sup> В стамбульской рукописи رات, у Захау رات.